

Fortsetzung von Seite 7

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Découverte du tunnel de la canalisation entre la Pétrusse et le Pfaffenthal**, visite guidée avec Célestin Kremer, rendez-vous au Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

## So, 5.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden, Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**musek**

**Kuss Quartett**, Werke von Haydn, Mantovani und Mendelssohn-Bartholdy, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 11h. Tel. 0049 681 99 26 80.

**Connie Lush & Blues Shouter**, Schlossgarten, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

**Akoustik Obsession**, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Jazz and Blues Festival**, avec Jean-Jacques Milteau Acoustic trio, Nine Below Zero, Sax Gordon Blues Quartet, Ana Popovic & Band Yew-Celtic Rock et Mika, Ferme Madelonne, Sterpigny, 16h. Tél. 0032 80 51 77 69.

**Autour des Carmina Burana**, chœur Robert Schumann, Stausee, Insenborn, 17h. Am Kader vum water-art festival.

**Ben Granfelt Band**, Schlossgarten, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

**Concert de clôture**, avec Carlo Jans, Jean-Claude Gérard, Carin Levine, Daniel Blumenthal, Thomas Duis et Zenon Bialas ainsi que 36 étudiants en flûte et 11 pianistes, venant de 17 pays différents. Vieille église, Diekirch, 19h. Dans le cadre du 19e Forum International pour flûte et piano. tél. 33 43 08 / 621 16 09 71.

**Dobacaracol**, Global-Village-Music, Zeltpalast, Merzig, 20h. Tel. 0049 681 99 26 80.

**Kunn & the Magic Muffins**, with Green Light & The Rocky Bretherens and Uranami, Exit07 (62, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 20h.

**konterbont**

**3. Meeschterschaft am Gummistiwwelwäitwurf**, op der Gare, Kayl, 10h. Tel. 56 21 29.

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Fête du Grand Château d'Ansembourg**, visites guidées des jardins, Château, Ansembourg, 11h - 18h.



Der Echternacher See wird wieder unter Strom stehen beim diesjährigen e-lake Festival am Freitag, 10. und Samstag 11. August. (Foto: Anouk Hartmann)

**Beachvolleyball**, Equipe vu 4 Leit, vis-vis vun der Gare, Wilwerwiltz, 13h.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Kulturhuuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**From the Counts of Luxembourg to the European City**, guided tour of the permanent exhibition, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h (GB/L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

## Mo, 6.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden, Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**musek**

**Les Brasseurs**, Denzelt, Echternach, 20h.

**Saxitude**, jazz, place d'Armes, Luxembourg, 20h30. Tél. 22 28 09.

## Di, 7.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden, Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**musek**

**European Union Youth Orchestra**, sous la direction de Sir Colin Davis, oeuvres de Brahms et Sibelius, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## Mi, 8.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden,

Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**konterbont**

**Mudam Playlist**, Mudam, Luxembourg, 18h - 20h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

**Feierabend-Radtour**, Streckenlänge 40 km, Treffpunkt St. Johanner Markt, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 4 50 98.

**Skate Parade**, Start am Gustav-Regler-Platz, Saarbrücken, 21h.

**Bewilderment Department**, Musik-fil-Special mit 2 Filmen über Hot-Water-Music, Exhaus, kleines Exil, Trier, 21h. Tel. 0049 651 25 19 1.

**Bingo sonore**, Exit07 (62, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 21h.

## Do, 9.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden, Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**musek**

**La Cricca d'Umberto**, Jazz, Brunnenhof, Trier, 20h.

**Yvan Paduart Quartett**, place d'Armes, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 09

**party/bal**

**Luke-Independent-Party**, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 20h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

## Fr, 10.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden, Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**Mittelalterwoche**, großer Markt, Lagerleben, Feldschlacht, Turnier, Feldmesse, Pilgerstraße, Kinderturnier, Rittergelage, mittelalterliche Musik, Schloss und ganze Ortschaft, Larochette, 10h. Tel. 83 70 38.

**musek**

**Jeff Herr Corporation**, jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Frank Wingold**, Zimmerplatz (Eingang A des Weltkulturerbes), Völklingen, 18h. Tel. 0049 6898 2 25 82.

**Jazz Gaume Festival**, avec Fabian Fiorini, TTPKC + Le Marin, Phil Abraham octet, Orfeo et Pascal Neveu, Centre culturel et espace plein air, Rossignol-Tintigny, 18h30. www.gaume-jazz.be

**Atelier I**, Gustav Rivinius and Friends, Werke von Mozart, Korngold und Bruckner, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 19h. Tel. 0049 681 99 26 80.

**All that Remains + As we Fight, Misery Speaks, Age of Ruin and Crash my Deville**, Exhaus, Großes Exil, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 25 19 1.

**Basta**, a-capella, Kurfürstliches Palais, Trier, 20h.

**E-Lake Festival**, Lac, Echternach, 20h. www.e-lake.lu

**The Friends**, place de la Libération, Diekirch, 20h. Tél. 80 30 23.

**Déifferdeng live**, place du Marché et Centre ville, Differdange, 20h - 22h. Tél. 58 40 34-1.

**Récital d'orgue - Abbé Joël Santer**, église, Berdorf, 20h30.

**party/bal**

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

**konterbont**

**Brot und Spiele**, Römerspektakel, Kaiserthermen und Amphitheater, Trier, 19h.

## Sa, 11.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden, Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**Mittelalterwoche**, großer Markt, Lagerleben, Feldschlacht, Turnier, Feldmesse, Pilgerstraße, Kinderturnier, Rittergelage, mittelalterliche Musik, Schloss und ganze Ortschaft, Larochette, 10h. Tel. 83 70 38.

**musek**

**Audition d'orgue**, par Ruben Sturm, Cathédrale, Luxembourg, 11h.

**Déifferdeng live**, place du Marché et Centre ville, Differdange, 11h - 12h30. Tél. 58 40 31-1.

**Jazz Gaume Festival**, avec Rackham, Jean-Philippe Collard-Neven et Jean-Louis rassinfosse, Duo Vincent Courtois, Phil Abraham trio, Jef Neve Trio, Romano-Sclavis-Texier Trio, Folk2day, Duo Jacques Stotzem & André Klens, et Pascal Neveu, Centre culturel et espace plein air, Rossignol-Tintigny, 15h. www.gaume-jazz.be

**Récital de piano**, par Ilja Piko, avec la participation d'élèves de l'école de musique d'Echternach, Château, Weilerbach, 19h.

**Madball + Black Friday + Punishable Act + Manifestation**, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 25 19 1.

**E-Lake Festival**, Lac, Echternach, 20h. www.e-lake.lu

**party/bal**

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

**konterbont**

**Nuetsmaart**, Esch-Sauer, Esch-Sauer, 24h.

**Gebraucht-Fahrrad-Börse**, Haus der Umwelt (Evangelisch-Kirch-Straße), Saarbrücken, 9h30. Tel. 0049 681 4 50 98.

**Le Fort Lambert**, promenade guidée, avec André Bruns, rendez-vous au Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96-45 70.

**Brot und Spiele**, Römerspektakel, Kaiserthermen und Amphitheater, Trier, 11h.

**Streeta(rt)imation**, dans toute la ville, Luxembourg, 11h.

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Zoo bei Nacht**, Zoologischer Garten, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 9 80 44-0.

## So, 12.8.

**am dag**

**Mittelalter Live**, ein Fest der Superlative auf Schloss Vianden, Schloss, Vianden, 10h. Tel. 83 41 08-1 / 84 92 91.

**Mittelalterwoche**, großer Markt, Lagerleben, Feldschlacht, Turnier, Feldmesse, Pilgerstraße, Kinderturnier, Rittergelage, mittelalterliche Musik, Schloss und ganze Ortschaft, Larochette, 10h. Tel. 83 70 38.

**musek**

**Atelier II**, Gustav Rivinius and Friends, Werke von Boccherini, Dvorak und Fauré, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 11h. Tel. 0049 681 99 26 80.

**Roy Herrington & Band**, Blues, Schlossgarten, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

**Dorel Dorneanu - Rom Heck Duo**, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Gaume Jazz Festival**, avec Alien Bitesize 5tet, Phil Abraham, Duo Fabian Fiorini & Jozef Dumoulin, JazzKamikaze, Myriam Alter, Briskey, Fanfare Commando Fête, Trio Philippe Vervloet et Charnama, Centre culturel et espace plein air, Rossignol-Tintigny, 15h. www.gaume-jazz.be

**Jordans Drive**, Schlossgarten, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

**E-Lake Festival**, Lac, Echternach, 20h. www.e-lake.lu

**konterbont**

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Brot und Spiele**, Römerspektakel, Kaiserthermen und Amphitheater, Trier, 11h.

**Spielkartenmuseum**, geführte Besichtigung, Kulturhuuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**De la ville comtale à la ville européenne**, visite guidée des trois niveaux de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

### Pyramide créative et européenne

Depuis quelque temps, une pyramide bien particulière se dresse devant les yeux des passant-e-s sur le parvis de la bibliothèque nationale. Cette pyramide a été créée dans le cadre de "Weimar, capitale européenne de la culture 1999". Après cette première édition, la pyramide a continué à vivre; après Graz, Soest et Brixen, la plus récente inauguration a eu lieu à Trèves en juin 2007 devant la Porta Nigra. Comme pour les présentations précédentes, des jeunes de Trèves et de Weimar, de Rumelange et de Terville ont dessiné leurs visions sur une centaine de triangles en étoffe. La pyramide doit représenter "l'Europe diversifiée" - avec un grand esprit d'ouverture et de tolérance, elle est censée démontrer que la pensée européenne n'est pas une utopie. Suite à la demande du bureau de l'enfance de Weimar de dresser la pyramide au Luxembourg, le Service National de la Jeunesse (SNJ) a sondé l'intérêt

du groupement des fédérations et associations des scouts-guides du Luxembourg et de la ville de Luxembourg pour montrer la pyramide dans le cadre du centenaire du scoutisme. Les deux partenaires étaient enthousiastes d'accueillir la pyramide dans le cadre du "Model Centenary Camp 2007". Les visiteurs et participant-e-s du camp auront ainsi la possibilité de participer à cette oeuvre collective d'envergure internationale et de donner leur apport à "Luxembourg et Grande Région, capitale européenne de la culture 2007". La pyramide peut être visitée jusqu'au 15 août sur le parvis de la BNL. Un atelier créatif y sera proposé le lundi, 6 août. Y est associé le "Model Centenary Camp 2007", au Heenzepark dans la vallée de la Pétrusse qui s'adresse à tous les jeunes entre onze et 17 ans - ils pourront dessiner leurs versions sur les thèmes de l'attente, de l'espérance ou de l'anxiété concernant l'avenir lors d'un autre atelier créatif, qui aura lieu le 5 août, lors de la journée porte ouverte. Pour plus d'informations: www.vdl.lu ou www.snj.lu

### Faszination Tango Argentino

Libertango in Trier bietet tangobegeisterten AnfängerInnen oder WiedereinsteigerInnen, die sich für die Entdeckung des Tanzes und der Musik vom Tango Argentino durch Bewegung und körperliche Ausdrucksmöglichkeiten interessieren, sowie ihre Tangokenntnisse weiter ausbauen möchten, einen neuen Kurs an. Dieser findet erstmals am 12. August von 17.30 bis 19 Uhr im Chat Noir, Max-Plank Str. 23, Petrisberg - Trier statt. Die argentinischen Tangolehrer Silvina und Guillermo werden die wichtigen Grundschritte und Grundfiguren als notwendiger Baustein des Tango Argentino für Anfänger, sowie Tango Milonguero für fortgeschrittene TangotänzerInnen unterrichten. Infos und Anmeldung bei Libertango, Tel: 0049 6 81 68 43 96 oder per E-Mail aglibertango@hotmail.com